



**Дуа эткен киби мен ялварып айтам.
Аллам сени кьорчаласынь,
Сени менден айыrmасынь.
Меним омюрим, меним кьорантам.**

Эдип Багьчасарайлы



Чебуречно-минаретный Крым должен создать новые образы будущего

Недавно организованное объединение «Дёрт» попыталось в рамках своих первых встреч осуществить некую ревизию сегодняшнего состояния крымскотатарского сообщества. Творческая интеллигенция, встретившаяся на днях в Кьуру Озене, попыталась порефлексировать на эту и многие другие темы.

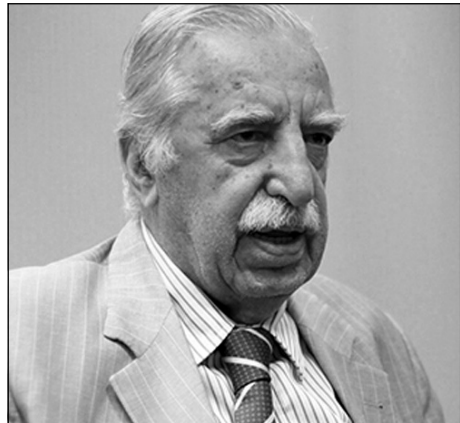
стр. 4 ▶

Что происходит с нашей культурой: мнения крымскотатарских общественников

Еще Исмаил-бей Гаспринский говорил: «Всему начало – знание, литературный язык, национальная пресса и литература. Без них невозможно сохранить народ и обеспечить его развитие».

стр. 6-7 ▶

В Турции скончался политик крымскотатарского происхождения



На 84-м году жизни в Турции скончался влиятельный политик с крымскотатарскими корнями Невзат Ялчынташ.

Он являлся одним из основателей правящей сейчас в стране Партии справедливости и развития, а также профессором Стамбульского университета.

Ялчынташ содействовал восстановлению ряда мусульманских культовых сооружений Крыма, привлечению турецких инвестиций к реконструкции мечетей, возрождению духовных ценностей крымскотатарского народа.

В 1991 году он принял участие в закладке символического камня в основание мечети Кебир Джами, которая была отреставрирована благодаря поддержке Турецкой Республики. Долгие годы профессор Невзат Ялчынташ посвятил работе в общественных организациях, будучи основателем или главой многих из них.

Профессор Ялчынташ – автор книг и множества научных работ, посвященных социальному устройству и другим аспектам социально-политической жизни Турции. Он представлял Турцию в различных международных организациях и на международных конференциях во многих странах мира. На протяжении десяти лет Невзат Ялчынташ возглавлял Объединение Турецкой Интеллигенции.

Крымская татарка отметила 100-летие

Жительница Алупки Мерьем Исаева 15 июля отметила свой вековой юбилей.

Поздравить юбиляра собрались ее многочисленные племянники и внуки.

Мерьем Исаева родилась в 1916 года в селе Ай-Серез (Междуречье). С 12 лет вместе с семьей работала в поле, собирала табак. В 23 года вышла замуж. В 1941 году ее муж, Усеин Чардак, ушел на фронт, однако вернуться с войны ему было не суждено: он пропал без вести. Сама Мерьем активно помогала партизанам.

В 1944 году была депортирована в город Бекабад, а ее родители и младшие братья с сестрой — в Самарканд. После смерти родителей трое ее братьев и сестра оказались в детдоме. Мерьем Исаева нашла их только спустя несколько лет и заменила им родителей.

На Родину, в Крым, она вернулась в 1993 году и поселилась в селе Кукурузное Сеитлерского района, передает Qirimtatars.club

Так и не выйдя замуж и не родив своих детей, она жила радостями и горестями семей своих родных. Сейчас она живет вместе с семьей своей племянницы Айше и находится в трезвом уме и имеет хорошую память.

Редакция газеты Avdet присоединяется к поздравлениям и желает Мерьем-бите еще долгих лет здоровой, счастливой и радостной жизни.



Первый зампред Меджлиса прокомментировал созданный «Кодекс поведения крымских татар»

Первый заместитель главы Меджлиса Нариман Джелял заявил, что не все предложенные в так называемом «Кодексе поведения крымских татар в Крыму» нормы возможно соблюдать в Крыму.

«Это касается, например, работы в органах власти, так как многие крымские татары работали и продолжают работать в различных государственных структурах, включая прокуратуру и МВД. И это не обязательно «предатели» или просто нехорошие люди, как некоторые предпочитают думать», – считает он.

По словам Наримана Джеляла, что касается участия в организованных властью мероприятиях, то для «заполнения залов и площадей зачастую используют подневольных бюджетников».

«Конечно, мы можем требовать быть более принципиальными наших соотечественников, но наша непростая жизнь диктует свои правила. Но в чем я уверен точно, не имея возможности избежать участия в государственных мероприятиях, мы с легкостью можем проявить себя, например, в помощи семьям политзаключенных, в привитии окружающим потребности разговаривать на родном языке и т.д. И я рад видеть, что собранные в единый перечень нормы поведения крымских татар и до этого активно соблюдались нашими соотече-

ственниками», – резюмировал первый замглавы Меджлиса.

При этом Нариман Джелял подчеркнул, что согласен со всеми предложенными нормами и большинство из них уже активно соблюдаются и им лично и многими его друзьями и знакомыми.

Несколько дней назад на сайте «15 минут» был обнародован так называемый «Кодекс поведения крымских татар», которые проживают в Крыму, который, по информации издания, разработан крымскотатарскими активистами.

Кодекс содержит в себе основные принципы, которых, по мнению авторов, должны придерживаться крымские татары. В числе норм этого кодекса: не занимать никаких должностей в органах государственной власти РФ на территории Крыма; не вступать ни в какие разрешенные властями организации; не участвовать ни в каких организуемых и разрешенных властями мероприятиях; не принимать из рук представителей власти присуждаемых ими званий и наград; способствовать в любых формах среди крымских татар информации из

независимых крымскотатарских СМИ, действующих на территории континентальной Украины; не давать каких-либо сведений (показаний) в отношении других крымских татар и граждан Украины, которые могут им навредить; не участвовать в исполнении гимнов, в церемониях почитания иных символов власти; не снабжать какими-либо продуктами (товарами) армии и военизированным структурам; всемерно ограждать родственников, особенно детей от влияния пропаганды РФ, вести разъяснительную работу среди крымских татар о мерах, предпринимаемых Украиной и мировым сообществом в защиту крымских татар; помогать морально и финансово членам семей, арестованных властью; помогать семьям, у которых бесследно исчезли родственники; везде, где только возможно, говорить на родном языке, использовать родной язык для общения друг с другом, обучать детей крымскотатарскому языку; способствовать обучению детей в средних и высших заведениях на территории континентальной Украины и др.

Больная раком крымчанка благополучно родила сына

У жительницы Судака Гулноры Чолпук, которая во время беременности заболела раком, родился сын.

Напомним, с просьбой оказать помощь коллеге, судебному приставу-исполнителю отдела судебных приставов по г. Судаку, к неравнодушным обратилось Управление Федеральной службы судебных приставов по Республике



Крым. Гулнора Чолпук давно хотела стать мамой, но беременность спровоцировала развитие раковой опухоли (злокачественная меланома туловища, метастазы в мягкие ткани области правой лопатки). Врачи предложили выбор – жизнь Гулноры или жизнь ее малыша. Но такого выбора для молодой женщины не существовало, ее малыш должен был жить.

Как сообщили крымскотатарские волонтеры из организации «Ачык юрелер», ждать окончания полного срока беременности медики не стали, и ребенок родился путем кесарева сечения. Малыш пока дышит с помощью аппаратов, но скоро малыша и маму выпишут из больницы.

Крымский юрист заявил, что «пакет Яровой» затронет всех граждан

Круг лиц, которых затронет пакет антитеррористических законов, принятых Госдумой, более известный как «пакет Яровой», не ограничен.

Такую мысль выразил крымский юрист, адвокат нескольких фигурантов дела «Хизб ут-Тахрир» Эмиль Курбединов.

«Я думаю, что диапазон т.н. «пакета Яровой» шире и круг лиц, которых он затронет на самом деле не ограничен. Это все граждане!» – уверен он.

По словам Курбединова, данный законодательный акт можно разделить на нормы, ужесточающие наказание, и нормы, которые усиливают контроль за гражданами.

«Ужесточающие ответственность нормы, повышающие сроки лишения свободы, конечно же отразятся на действиях силовиков и решениях судей. Если раньше по статьям экстремизма подозреваемого/обвиняемого держали на подписке о невыезде и надлежащем поведении, до окончания расследования, в силу средней тяжести преступ-

ления, то теперь, когда максимальный порог наказания вырос вплоть до восьми лет лишения свободы по некоторым статьям, можно ожидать, что подозреваемых/обвиняемых повально будут сажать в СИЗО, который сегодня в Симферополе и так переполнен», – подчеркнул юрист.

Что касается исполнения контроля за личной перепиской и телефонных разговоров граждан, может, по мнению Курбединова, то оно может оказаться проблематичным.

«Негодование телефонных операторов думаю не проблема для властей, проблема в исполнении, реализации на практике сих контрольных процедур, о чем В.В. Путин высказался силовикам и дал ряд поручений ФСБ, с которыми они должны справиться уже к осени этого года. Бичом таких инициатив и законов является злоупотребление со стороны самих же силовиков, – синдром вседозволенности и «развязанных рук» все больше «развращает» сотрудников спецслужб и других деятелей», – считает адвокат.

При этом он не исключает, что при идеальном исполнении и воплощении таких законов могут быть и плюсы, как для обвинения, так и для защиты.

«Но это больше касается т.н. бытовых преступлений – поиск подозреваемых, мотивов преступлений и др. в разы будет легче устанавливать. Однако, исходя из практики, с трудом верится в безупречность исполнения со стороны силовиков и, конечно же, «мыслепреступления» укоренятся в нашей жизни!» – возмутился Эмиль Курбединов.

Напомним, Госдума приняла во втором и сразу в третьем, заключительном, чтении пакет антитеррористических законопроектов, внесенных депутатом Ириной Яровой и сенатором Виктором Озеровым.

Как сообщил Avdet, российский оппозиционер, соратник Алексея Навального и глава «Общества защиты интернета» Леонид Волков подал в мэрию Москвы уведомление о проведении 26 июля митинга против «антитеррористических» законов так называемого «пакета Яровой».

Илян

Август 7 куню 2016 сенеси Коккоз коюнде ананевий койдешлер корюшюви кечириледжек. Корюшюв саат 10 – да ерли джума джамисинде дуадан башланаджакъ, сонъра Мустафа Селимовнынъ абидеси янында девам этеджек. Концерт программасы ве дигер мерасимлер козьде тутула. Корюшювге буюрынъыз.

Малюмат ичюн телефон: +79787807570 Энвер Усеинов.

Футбольная фиеста Европы

«Что же делать мне, как быть, кого винить –
Если мне черта совсем не по нутру?
Видно негру мне придется уступить
Этот титул человека-кенгуру»

Это строки из шуточной песенки В. Высоцкого о незадачливом прыгуне в длину, который прыгал до отметки мирового рекорда, но при этом всегда переступал черту.

В течение месяца футбольные болельщики с неослабевающим вниманием следили за перипетиями борьбы в спектакле, имя которому «Евро-2016». Спектакль окончен и хотелось бы подвести итоги. Надо сказать, что зрелище удалось на славу! Футбол еще раз доказал, что он является королем спортивных зрелищ! И он тем прекрасен, что не предсказуем!

В финале встретились хозяева чемпионата французы со сборной Португалии. В дополнительное время португальцы забили единственный гол и, наконец-то, стали чемпионами Европы. С одной стороны, это неожиданно, так как, думаю, 80% специалистов прочли в финале победу французам. Но футбол тем и интересен, что в нем трудно заранее предугадать исход поединка! Да, сборная Франции на протяжении всего турнира выглядела предпочтительнее своих оппонентов. Она легко заняла первое место в групповом турнире, а далее в стыковых матчах обыграла последовательно сборные Ирландии 2-1, Исландии 5-2, и, что самое значительное достижение, – чемпионов мира сборную Германии 2-0! Португальцы в групповом турнире выглядели, прямо

ется, можно сетовать на то, что французы в процессе игры попали в штангу и упустили несколько выгодных моментов. Но все это эмоции. Не было ни одного сомнительного момента, в котором можно было бы упрекнуть сборную Португалии. Она проявила чудеса изобретательности и совершила в этот день чудо! К тому же, надо добавить, на протяжении длительного времени, а я интересуюсь футболом с 1960 года, сборная Португалии всегда высоко котируется на чемпионатах мира и Европы. Португальских футболистов даже называют «европейскими бразильцами» за высокую технику! Болельщики со стажем помнят, как в далеком 1966 году на ЧМ в Англии португальцы, ведомые лучшим футболистом того времени Эйсебио, сумели завоевать третье призовое место, победив сборную СССР 2-1. Футболисты Португалии могли бы стать чемпионами Европы раньше, когда принимали Евро-2004 у себя дома. Они вышли в финал турнира со сборной Греции, которая никогда высоко не котируется на мировом уровне. Правда, на том турнире она хорошо сыграла в защите. И судьба сыграла со сборной Португалии злую шутку. Про-



скажем, бледно. Они не выиграли ни одного матча, сыграв все три игры вничью, и чудом попали в 1/8 финала! В дальнейшем они выиграли в дополнительное время у сильной сборной Хорватии 1-0, по пенальти у сборной Польши 5-3 и солидно на классе у сборной Уэльса 2-0.

Финальный матч проходил драматично! В начале игры французы захватили инициативу и терзали оборону португальцев на протяжении всего тайма. Соперники отвечали редкими контратаками. Более того, в конце первого тайма португальцы понесли невосполнимую потерю: из-за серьезной травмы с поля на носилках унесли лучшего игрока сборной Португалии да и всей Европы Криштиану Роналдо! Казалось бы, судьба матча предрешена! Но произошло чудо! Во втором тайме португальцы сумели перестроиться без своего лидера, практически сравняли игру и стали отвечать французам острыми контратаками. Основное время закончилось со счетом 0-0. Дополнительное время прошло в упорной борьбе, но за десять минут до конца игры нападающий португальцев Эдер метров с 25 забил великолепный гол в ворота французов! Что в это время творилось на стадионе – передать нельзя! Конечно же, после такого разочарования французам сложно было повторно перейти к штурму. Разуме-

пустив гол, они в дальнейшем не смогли отыграться и отдали пальму первенства грекам. И такое тоже бывает. Французам же остается утешиться тем, что их команда молода, находится на подъеме и, думаем, на ближайшем ЧМ-2018 будет считаться одним из претендентов на чемпионское звание.

А в заключении хотелось бы высказаться о выступлении на Евро-2016 сборных России и Украины. Увы, их выступления оказались, прямо скажем, бесславными. Не сумев выйти из группового турнира, они досрочно покинули чемпионат. О сборной России доводилось писать ранее. И хотя она сумела в прошлом году на финише отборочного турнира выкарабкаться из группы и завоевать путевку во Францию, на большее ее не хватило. Болезнь все та же. Хозяева богатых российских клубов не скупятся на деньги, покупая дорогих футболистов в свои клубы из-за рубежа. Те, в свою очередь, играют так себе, но занимают места в составе, как дорогостоящий товар. А в итоге потери несет молодое отечественное поколение футболистов, которому не находится места в именитых клубах. Здесь следует вспомнить, как хорошо выступали юношеские сборные СССР на международных турнирах. Юным футбольным дарованиям всегда уделялось большое внимание.

А что же случилось со сборной Украины? Ведь она так симпатично выгля-

дела в прошлогоднем отборочном турнире! И игроки те же, а вот игры не было. Думается, что конкретно в этом случае сборная Украины заболела «английской болезнью». Попробую пояснить свою мысль. Сколько интересуюсь футболом, всегда читал прогнозы, что сборная Англии – один из претендентов на звание чемпиона мира или Европы. И действительно, Англия – мировая футбольная держава и даже, по некоторым данным, родоначальник футбола. Но давайте перейдем к статистике. За этот период англичане выиграли только один турнир ЧМ-1966, проходивший в Англии. И все! Ни на одном из чемпионатов мира и Европы они больше не занимали даже призовых мест. Чемпионат Англии обычно заканчивается в 20 числах мая. До предстоящих турниров мирового уровня остается 20-30 дней. И вот за этот промежуток времени англичане не могут распределить свое время так, чтобы отдохнуть от изнурительного внутреннего чемпионата и подойти во всеоружии к ЧМ или ЧЕ. Повторюсь, внутренний чемпионат Англии котируется в Европе на самом высоком уровне, так же, как в Испании, Италии, Германии. Своих игроков мирового уровня достаточно. А сборная ничего не показывает. Она просто подходит к чемпионату мира или Европы не подготовленной.

Конечно, сборной Украины далеко до англичан по подбору игроков. Но если бы команда показала ту игру, которую демонстрировала на прошлогоднем отборочном турнире, то, безусловно, вышла бы из группы и поборолась за более высокое место на престижном турнире. А что мы увидели? Игроки те же, а игра – никакая!

У сборной Украины есть и вторая причина спада – это тяжелая экономическая ситуация в стране. Еще недавно именитые украинские клубы, такие, как «Металлист», «Днепр», составлявшие конкуренцию киевскому «Динамо» и донецкому «Шахтеру», на глазах стали разваливаться. Значит, какому-то олигарху наскучила его любимая «игрушка» – футбол, и он перестал ее финансировать. Если в Испании, Италии, Германии, Франции, Англии клубы принадлежат не только олигархам, но и болельщикам, то в постсоветском пространстве клубами «рулят» их хозяева. Испортилось настроение у шефа, не стыкуется дебит с кредитом, команда идет ко дну. Кто сейчас вспоминает команду «Анжи» из Махачкалы? А ведь она пять лет назад закупала дороги-и-и-х футболистов на европейском рынке.

Тренер сборной Украины Михаил Фоменко подал в отставку, хотя и является самым стабильным тренером за последние годы и мог бы остаться на посту. Сейчас в прессе уже муссируются слухи о его приемнике. Туда прочат знаменитого футболиста Андрея Шевченко. Я, например, считаю, что это большая ошибка! Безусловно, Шевченко – великий футболист! Но у него ведь нет практического серьезного тренерского опыта, то есть получения серьезных результатов на тренерском поприще. Зачем же шараться в крайности? Ведь есть другой опытный тренер, который зарекомендовал себя с лучшей стороны, – Мирон Маркевич.

Но хватит об унылом и грустном! Закончившийся чемпионат Европы показал, что футбол, как и прежде, король спорта! Просто надо уметь вести футбольное хозяйство! Не умеете? Поезжайте в лучшие европейские клубы на стажировку и учитесь у них! Учитесь у тех, кто добился многого, не зазорно! Об этом говорил еще Петр-1, который ездил в Европу и не считал это зазорным!

Энвер МУРАТ

Google Maps использует в своих картах по Крыму исторические топонимы

Google Maps разместил на своих картах исторические названия населенных пунктов Крыма.

Так, на карте Крыма отмечены поселки Курман (Красногвардейское) и Ислам-Терек (Кировское), с. Дер-Эмес (Правда) Первомайского района, с. Кият (Уварово) Ленинского района, Кучук-Алкали (Завет-Ленинский) Джанкойского района, Кайнаш (Краснофлотское) и Черкез-Тобай (Чапаевка) Советского района, и др. Однако на карте отображены далеко не все населенные пункты, которые подлежат переименованию согласно решению украинского парламента.

Напомним, в мае этого года Верховная Рада Украины в рамках декомунизации приняла решение о переименовании 75 населенных пунктов и районов Крыма: им вернули исторические названия. Однако документ о переименовании принят с поправкой о том, что новые названия вступят в силу только «после возвращения Крыма в состав Украины».

Согласно рекомендациям Украинского института национальной памяти, переименованы, в частности, 5 районов, один город и 69 сел и поселков. В том числе, Красноперекопск переименован в город Яны Капу; поселок городского типа Куйбышево Бахчисарайского района – на Албат; село Либкнехтовка – на село Китай; село Новоульяновка Куйбышевского поселкового совета Бахчисарайского района – на село Отарчик; село Фурмановка Долинненского сельского совета Бахчисарайского района – на Актаци; село Советское Кондратовского сельского совета Джанкойского района – на Мишен-Найман; село Субботник Масловского сельского совета Джанкойского района – на Конурча; поселок городского типа Кировское – на Ислам-Терек; село Красный Партизан Янтаренского сельского совета Красногвардейского района – на Борангар. Поселок городского типа Красногвардейское Красногвардейского района переименовано на Курман, село Ленинское Красногвардейского района – на Кир-Байлар; поселок городского типа Октябрьское Красногвардейского района – на Биюк-Онлар; село Ульяновка Марьяновского сельского совета Красногвардейского района – на Давчи; село Чапаево Восходненского сельского совета Красногвардейского района – на Нейшпроцунг; Красноперекопский район – на Перекопский; село Красноармейское Красноперекопского района – на Мирза-Кояш; село Кирово Ленинского района – на Карса; село Калинино Первомайского района – на Орман-Аджи; село Фрунзе Гришинского сельского совета Первомайского района – на Биюк-Бораш; село Котовское Славновского сельского совета Раздольненского района – на Бюйтен; поселок городского типа Комсомольское Грэсовского поселкового совета Железнодорожной районной в городе Симферопле – на Бакачик-Кият. Кроме того, в городе Севастополь переименовано село Колхозное Орлиновского сельского совета Балаклавского районного в городе Севастополе совета – в село Узунджи.

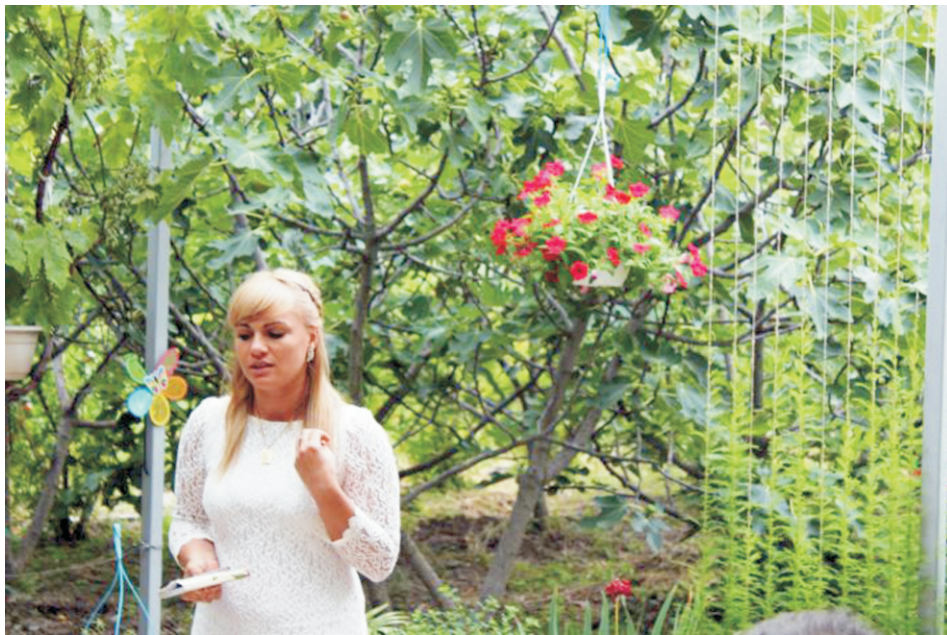
Крымскотатарские общественники обсудили развитие национальной культуры

Крымскотатарское объединение «Дёрт» провело вторую выездную встречу с известными деятелями культуры, искусства, науки, литературы, общественными активистами.

Крымскотатарские общественники в активной дискуссии обсудили несколько вопросов, связанных с развитием национальной культуры.

Встреча прошла в селе Кьюру Озень (Солнечногорское), под Алуштой, в доме молодой поэтессы, писательницы Алие Кендже-Али.





Чебуречно-минаретный Крым должен создать новые образы будущего

Перемены в мироотношении (worldviews) людей, фундаментальные и массовые, изменяют облик экономической, политической и социальной жизни: трансформируются политические и экономические институты, цели, социальные нормы и ценности, а эти изменения, в свою очередь, влияют на стратегические установки, политические амбиции и на перспективы для национальных институтов.

Недавно организованное объединение «Дёрт» попыталось в рамках своих первых встреч осуществить некую ревизию сегодняшнего состояния крымскотатарского сообщества. Творческая интеллигенция, встретившаяся на днях в Къуру Озене, попыталась порефлексировать на эту и многие другие темы.

Исходной проблемой обсуждений были рассуждения о ценностных ориентациях крымских татар за период воз-

вращения и жизни в Крыму. Период модернизации крымские татары пережили по-своему. Бесспорным, на наш взгляд, может считаться, что социально-экономические успехи крымских татар способствовали развитию культуры.

Застывшие образы крымскотатарской культурной матрицы после депортации получили качественно иной толчок для развития. Появились не только новые литературные, музыкальные, изобразительные и декоративно-прикладные формы, но и формат их подачи в массы. Однако новая культурная традиция все также переживала три основные темы, которые условно можно обозначить как «депортация», «история», «самобытность».

Особой характеристикой сложившихся форм является следование традиции, обычаю – адет. Некий догматизм, присутствующий в современных культурных формах, – следствие исторической судьбы крымских татар. От-

сюда и рожденный современностью дискурс между представителями разных поколений творческой интеллигенции. Вообще, следование адету – одна из особых социально-культурных практик крымских татар, позволившая сохранить идентичность.

Эта особенность сформировала своеобразное представление о просвещенных и образованных людях, неких эталонах поведения – элиты. Для крымских татар моральными ориентирами всегда были люди чтящие и следующие адету – религиозному, национальному. Именно эти качества характеризовали формы «правильного» поведения. Поэтому представления крымских татар об интеллигенции подразумевали не только образованность и просвещенность, но и последовательность в унаследованном способе поведения.

Подверженность глобализационным процессам, современные модели раз-

вития и поведения несколько размыли стереотипы социального поведения, как следствие, отсутствие безоговорочных общественных авторитетов и появление большого количества социальных лидеров. Не стоит пугаться этого – это нормальный процесс, когда на этническом, религиозном фундаменте строится новая мозаика ценностных ориентиров.

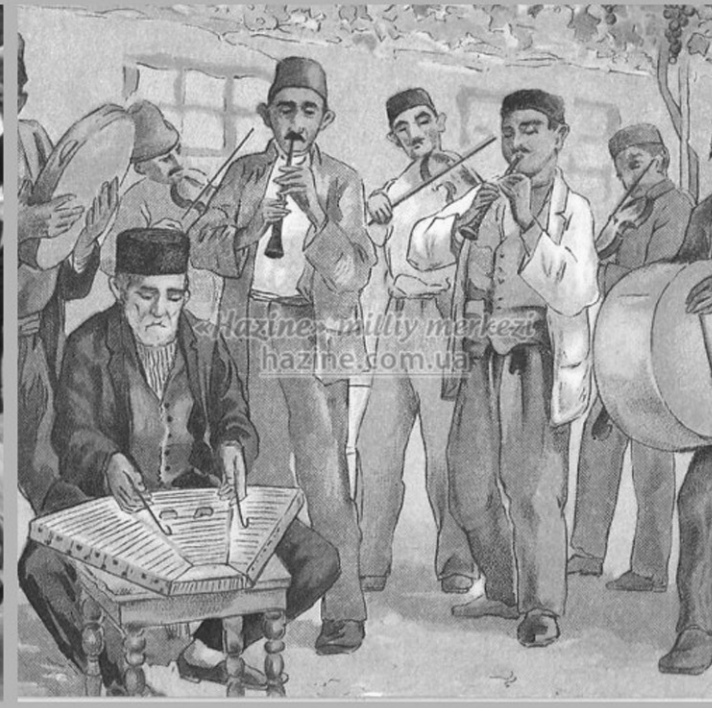
Очевидно, что сегодняшний период, привнесший в жизни крымских татар качественно иные вызовы, можно охарактеризовать как время аккумуляции тем, рефлексий и форм выражения.

Чебуречно-минаретный Крым, воссозданный за прошедшие два десятилетия, должен создать новые образы будущего Крыма, воспитать поколение ответственной элиты из появившихся за последние два года социальных лидеров, ориентированной не на личные успехи, а на национальные.

Ленора ДЮЛЬБЕР

Что происходит с нашей культурой: мнения крымскотатарских общественников

Мы спросили у крымскотатарских общественников, что они думают по поводу сегодняшнего состояния национальной культуры, можно ли сказать, что она развивается, или крымские татары до сих пор осмысливают прошлое в настоящем. Вот какие ответы мы получили.



Ильдар Ибрагимов, фотограф

Состояние культуры не стоит на месте. Прослеживается патриотизм, любовь к своему народу и национальным ценностям, но все это в основном происходит за счет личного энтузиазма. Государство не выделяет средств на эти цели. Огромное спасибо можно сказать «Qaradeniz production», ансамблям, родителям, которые вкладывают свои личные деньги для культурного развития своих детей. Я уверен в одном: крымскотатарская культура будет жить и развиваться, пока бьются наши сердца, патриотизм, любовь к своему народу и языку у нас в крови... А если говорить на чистоту, «Qaradeniz production» – это на данный момент носители культуры в Крыму.

Севиля Алединава, журналист

Наш народ никогда не жил прошлым. Стремление к познаниям давали нам сил развиваться, в том числе сохраняя нашу культуру. Но, к сожалению, этого недостаточно. Если говорить о развитии культуры, то все на очень низком уровне. Именно это пугает. Социальное положение, среда, в которой мы находимся сегодня, мало способствует развитию. Мы остаемся на одном и том же уровне. Для развития необходимо намного больше. Единственный путь к прогрессу – своя государственность. Только тогда мы можем достичь должного результата. Однако это не значит, что мы не должны работать над собой. Каждый должен внести свою лепту в этом вопросе. Сохранение традиций обычаев, при этом всестороннее развитие, повышение уровня образования, на данном этапе единственное, что мы можем.

Эльвира Сарыхалил, певица.

Крымскотатарской культуре нужно совершенствовать качество исполнительского мастерства, и необходима материальная поддержка. Это и будет главным развитием. Ошибкой является то, что наш народ постоянно оглядывается назад. Музыканты старшего поколения героически сохранили культуру в самые сложные времена. Однако не считаю, что на этом надо остановиться. Сохраненное ими не означает, что это все что мы имеем. Мы можем намного больше. Развиваться – это значит перестать себя жалеть. При такой богатой культуре, как у нас, достаточно открыться ей. Быть свободным в творческом пути. Не попадать в руки монополистам, которые закроют в консервную банку все ваше искусство. Не создавайте кумиров, создавайте себя сами по воле Аллаха. Не дерзайте, чтобы всем сразу понравиться и быть понятным. Быть собой. Любить друг друга, не мешать самим себе. Самое хорошее в крымскотатарской культуре – это духовная основа – вера. Без нее вся наша работа над развитием – это морская пена.

Мавиле Халил, журналист

Понятие культура настолько многогранно, что ответить однозначно довольно сложно. Да, за эти 25 лет пребывания в Крыму на самом деле сделано много. Возрождается искусство, по крупицам восстанавливается история, религия, язык – а это основа культуры любого народа. И здесь мы преуспели. Но я думаю, что культура – это и определенный набор кодов, которые формируют наше поведение, мировосприятие. И здесь каждому из нас нужно работать над собой, потому что именно этот набор кодов повторится в наших детях. И это большая ответственность. Внешняя атрибутика – это прекрасно, килим и керамика в интерьере – это восторг, но когда при этом внутри человек так и не смог понять кто он и зачем он, то он скорее будет выглядеть как наряженная летом елка. Над внутренней культурой нам всем еще надо работать.

Арзы Селим, журналист

Прежде всего культура народа – это его язык! Меня очень печалит, когда нас воспринимают как народ, танцующий хайтарму и готовящий чебуреки! Культура – это не только песни-пляски! Это интеллектуальный уровень народа, использование родного языка ВСЕГДА И ВЕЗДЕ! Сейчас появилось много молодых умников, пишущих свои «охренительные» посты о том, что мы мол должны развиваться, чтить традиции и пр. Но меня просто тошнит от этих «мнений»... Пишут на русском языке, да и то с ошибками... Начните с себя – выучите сначала родной язык! Язык Амди Гирайбая, Номана Челебиджихана, Шевки Бекторе, Эшрефа Шемьи-заде... Прочтите хоть по одной статье Амета Озенбашлы, Решата Медиева, Чобан-заде, Номана Челебиджихана..! Наша беда в том, что не знаем своей великой истории! А кто знает, это те единицы, которые не ждали 25 лет, что кто-то придет и будет нас развивать, а самостоятельно изучали язык и историю своего народа! Но их, я повторюсь, очень и очень мало... Джаиллик! Будыр бизим башбелямыз!

Гирей Баиров, крымскотатарский активист

Наша культура не развивается. У нас сейчас очаги культуры расположены в крымскотатарском музее, в музее «Ларишес», в библиотеке имени И. Гаспринского, в редакциях газет, телевидения. Журналисты и сотрудники этих организаций пытаются что-то делать. Есть еще университет КИПУ и кафедра крымскотатарского языка и литературы в ТНУ, есть любители, которые тоже вносят свой вклад в развитие культуры. Однако системного и адекватного нашему времени развития культуры нет.

Рустем Скибин, художник-керамист

В каком состоянии находится наша культура, можно определить, посмотрев, что нас окружает в нашем доме. Я имею в виду интерьер, экстерьер, предметы быта, кухню, книги, музыку, одежду, язык. Мы постоянно находимся в состоянии осмысления, кто мы и кто были наши предки, что значит быть крымским татариним? Знаем и гордимся ли мы культурой своего народа, какую культуру несем мы в свой дом и дома наших близких. Я думаю, с этого начинается рост национального самосознания.

Хатидже Мамут, юрист

Крымскотатарская культура... Если мы вспомним, что под культурой понимается человеческая деятельность в ее самых разных проявлениях, включая все формы и способы человеческого самовыражения и самопознания, накопление человеком и социумом в целом навыков и умений, то и наш народ, неизбежно привносит в свою культуру накопленное предыдущими поколениями. Есть в этом привнесении и элемент осмысления. Это естественно. К примеру, исполнение и придание старинным крымскотатарским песням новых форм. Любителей оригинального исполнения это может раздражать. Другие полагают, что это, напротив, очень хорошая тенденция. Во-первых, имеется неподдельный интерес молодого поколения к песенной культуре своего народа. Они слышали и знают, как звучит в оригинале. Во-вторых, они экспериментируют. Это говорит о том, что они хорошо разбираются и в современных направлениях. Как правило, таких экспериментов получаются очень неплохие песенные композиции. При любом отношении к результатам таких поисков музыкантов и певцов это явление есть, и это очень хорошо. То же и в поэзии, прозе, изобразительном искусстве. Есть вечные темы, раскрывая которые наши поэты, писатели и художники, неизбежно обращаются к национальным традициям или элементам выражения. Это естественно. Для всех нас в целом, а для них в особенности, наше национальное культурное достояние – источник, который вдохновляет, помогает, направляет, дает жизненную силу и одновременно пополняется трудами современных мастеров. Осмысливать прошлое мы будем еще долго, но и развиваться при этом будем. Это нормально. Произшедшая с нами трагедия, геноцид нашего народа – это был непоправимый стресс, влияние которого будет еще долго отражаться на всех нас и на каждом в отдельности. Поэтому отражение этой катастрофы в произведениях деятелей культуры в том или ином виде, упоминание о ней прямо или косвенно – нормальное явление. Нужно спокойно к этому относиться и не обращать внимания на призывы забыть «это все» и двигаться дальше, как будто ничего не произошло. Народ это должен прожить и представители культуры тоже, просто они делают это иначе, отображая свои мысли в создаваемых произведениях. Между тем, создают они их в современных условиях, следовательно, культура наша развивается. Кстати, история знает случаи, когда экстремальные условия существования народов являются причиной того, что люди чаще обращаются к выражению мыслей и чувств через художественные, музыкальные или литературные образы, и в результате происходит некий «культурный» взрыв. Словом, состояние нашей культуры я оцениваю как развивающееся.

Рефат Абдуземиль, историк

Я думаю, культура развивается, хоть и медленными темпами. По сравнению с предыдущими годами интерес значительно возрос (как среди народа, так и извне), заметна тенденция к возрождению культуры с ориентирами на додепортивный период. «Двигатель» развития культуры и ее фундамент – это язык. Однако в нынешнее время нет условий для полноценного развития культуры.

Алие Кенжалиева, писатель, поэт

Состояние крымскотатарской культуры является для меня довольно туманным вопросом, но не потому, что я не знаю, что происходит в культуре, а скорее потому, что мне не до конца понятны цели деятелей культуры, я не вижу дороги, совсем как бывает в сильный туман. Куда мы идем, чего ищем, к чему стремимся? Сохранить то, что осталось нам от предков, конечно, развивать все виды национального искусства, шагая в ногу со временем, безусловно. Эти цели очевидны для всех. Но что происходит на деле? Разобщенность в мнениях, взглядах (только как у предков или все новое), политических взглядах (Россия или Украина), в вопросе того, как нас называть «кырымлы» или «крымские татары» (как глупо!), писать латиницей или кириллицей и т.д. Спорят люди, выясняют, как правильно. В итоге тянут арабу в разные стороны, совсем как в басне Крылова. Зера Эмирсуин пишет: «выглядывать из-за занавески». Дело даже не в «выглядывать», мне кажется, не в страхе... Проблема в том, что каждый умный же, и если не по его, то он в стороне постоит, вдруг заставят кириллицей писать или называть себя кырымлы. Долго мы еще будем мелочами заниматься? Почему нельзя увидеть суть?

Наш народ как ни назови – это наш народ, главное ведь – самосознание. Шедевр литературы как ни запиши, он останется шедевром (хоть иероглифами). Музыку и песню можно исполнить виртуозно, даже отступив от традиций, но сохранив национальные черты. А политика... Ну нет для нас ни России, ни Украины (можете не соглашаться со мной – тяните в другую сторону арабу). Есть Крым! Это и наша Родина, и наше государство (пусть пока в наших сердцах). Есть только Крым, зачем враждовать из-за чужих нам государств?

Как только люди поймут, что есть что-то выше мелочных разногласий, туман на пути нашей культуры рассеется. Что-то выше – это национальная идея. Идея изучения родного языка, истории. Идея узнаваемых современных писателей и поэтов, художников и скульпторов. Идея развития театрального искусства. Идея вдохновенной музыки, которая сможет сохранить и национальное, и влить современное, не ополняя и не засоряя примитивизмом. Правильно говорит активист Эдем Файтонджи: «Сколько мы будем еще на свадьбах «Кайфуем» слушать?»

И в завершении хочется сказать словами Эльвиры Сырыхалил: «Хватит уже себя жалеть!» Люди у нас в основном далеки от культуры, потому что стройка, огород или коровы. Тяжело же, столько пережили! Ну и что! Поддержите наших художников, писателей, актеров, музыкантов. Ходите на концерты и выставки, читайте нашу литературу. Один раз в неделю поддерживайте. Но о национальной идее воспрявшего духа народа надо помнить каждую секунду.

Гульсум Тамак, певица

Культура и искусство – разные понятия и поэтому, если говорить о их развитии, то с уверенностью могу сказать, что музыкальная культура медленно, но развивается, и зависит она в большей степени от самобытности самого народа. А вот искусство, музыкальное достояние народа зависит от каждого индивидуума по отдельности. И с этим значительно хуже, т.к. для его развития требуются не только талант и самобытность, но и немалое финансирование. Иначе, она «стоит на месте». Что и происходит у крымских татар. Для его процветания нужна национальная идея и поддержка на государственном уровне. К слову, чтобы развивалась, например, академическая музыка, недостаточно написания самой оперы, симфонии, вокальной или инструментальной музыки. Нужно иметь национальный симфонический оркестр со штатом профессиональных исполнителей и дирижером, который заинтересован играть эту музыку, донести до слушателя и популяризировать его во всем мире. А что происходит у нас? Крымский симфонический оркестр один раз в 10 лет исполняет произведения крымскотатарских композиторов и то «по указке» и «для галочки». А Оркестр Крымскотатарского театра исполняет больше западно-европейскую классику, чем крымскотатарских авторов... Как может развиваться и процветать музыкальное искусство, если даже наши национальные ТВ-каналы и радио все эти 25 лет только и занимались тем, что транслировали самодельных исполнителей (за редким исключением) народной и эстрадной музыки. Я могу вам перечислить несколько имен, знаменитых по всему миру, наших исполнителей, чьи имена никто даже не слышал и не знает в Крыму среди моих соотечественников. А между тем, их высокое исполнительское мастерство стоит рядом с выдающимися именами современности. И это все, благодаря тому, что наши СМИ могут месяцами «смаковать» пение какой-нибудь ничего не значащей певицы (которая поет по свадьбам), вместо того, чтобы знакомить и приобщать к высокопрофессиональному мастерству. А еще хуже, когда их могут ставить на один уровень и сравнивать! Это вообще недопустимо! Давно настало то время, когда надо думать о высокой миссии этих носителей культуры, о их месте в истории и прекращать довольствоваться свадебными музыкантами (хотя есть среди несколько самобытных профи) и «уличными» певчихами. Благодаря некомпетентным чиновникам у нас все эти годы на международные конкурсы и фестивали отправлялись (финансировались) самодельные певцы и музыканты, а тот, кто достойно может представить Крым и крымских татар, оставались в стороне. Почему? Давайте задумаемся. А что происходило у нас с присвоением званий нашим артистам? У нас каждый второй «Заслуженный артист»? А достоин ли он этого? Почему мы обесценили эти почетные звания и регалии? К сожалению, даже здесь у нас «правит бал» коррупция и принцип «ты – мне, я – тебе!» А ведь эти люди должны представлять нашу нацию на Международном уровне! И что в итоге? Создается впечатление, как будто от крымских татар некому поехать на конкурс оперных певцов в Турцию, где все тюркские народы представляют лучшие голоса своих стран... на международные эстрадные конкурсы от Крыма едут какие-то, никому неизвестные имена и буквально «позоряют» наш талантливый и самобытный народ. Пока мы не научимся различать ценное и наносное в нашей культуре, дело с «мертвой точки» не тронется. И еще один вопрос меня беспокоит. Нашей музыкальной культурой и искусством должны заниматься люди, компетентные в этом. А у нас сплошь и рядом все певцы, все всё понимают, рассуждают и даже на сцену не стесняются выходить стоматологи, кулинары и парикмахеры... Вы же не ляжете на операцию «под нож» мясника, вы захотите иметь дело с хирургом! А почему в музыке должно быть по-другому? Музыка – это тоже лечение, только не тела, а нашей души, и не надо превращать ее в балаган! И даже на свадьбах надо слушать красиво исполненную музыку (и обязательно с национальным колоритом), а не радоваться «лишь бы играли весело!» К сожалению, сейчас я больше вижу людей, любящих себя в искусстве, а должно быть наоборот... надо любить «искусство в себе!» Тогда, возможно, мы определим верный курс на развитие нашей культуры. И не помеха времена... Талантливые люди лучше развивались именно в тяжелые периоды жизни, потому что они замыкались в себе и писали свои самые значительные произведения, которые оставались в истории... Благодарные потомки всегда оценят настоящее искусство!

Сейран Сулейман, ведущий редактор газеты «Янъы дюнъя», член Союза крымскотатарских писателей.

Еще Исмаил-бей Гаспринский говорил: «Всему начало – знание, литературный язык, национальная пресса и литература. Без них невозможно сохранить народ и обеспечить его развитие». Если в депортации мы даже в рамках той системы смогли отчасти сохранить наш язык, нашу культуру, то сегодня, у себя на Родине, мы должны не просто сохранить, но и постоянно развивать культуру, искусство, язык и литературу. Без этого мы из народа с богатой культурой превратимся в биомассу. Можно ли сказать, что сегодня наша культура развивается? Если взять прошедшие 20–25 лет, то, надо признать, наш народ эти годы не стоял на месте. У нас появились новые ансамбли, библиотеки, школы, медресе, работает национальный театр, телеканал, радио, снят первый полнометражный художественный фильм «Хайтарма», проводятся различные творческие конкурсы среди детей, учреждена международная премия имени Бекира Чобан-заде, издаются книги (правда, очень маленькими тиражами) на родном языке и т.д. Когда узнаю о том, что где-то на международном уровне достойно выступили, к примеру, Джамала, Севиль Меметова, композитор Мерзие Халитова, музыканты Энвер Измайлов и Джемиль Кариков, художник Рустем Эминов и многие другие, сердце переполняет радость и гордость за наш талантливый народ. Крымских татар уже знают во всем мире, и это благодаря таким людям, как они.

В то же время хотелось бы, например, чтобы у нас был не один, а несколько театров, чтобы были свои школы искусств, чтобы у Союза крымскотатарских писателей было свое здание... Я был в Казани, был в Союзе писателей Татарстана, им власти действительно помогают, они имеют свое большое здание в центре города, они без проблем издают свои книги, помогают молодым авторам. Нам в этом плане еще надо работать и работать.

20 крымскотатарских словарей, о которых вы могли не знать

Возрождение и развитие крымскотатарского языка во многом зависит не только от создания различных словарей, но и от их популяризации, от того, насколько они практичны и целесообразны. К сожалению, на сегодня в современной крымскотатарской лексикографии отсутствуют многие специальные лингвистические словари: толковый, этимологический, исторический, словообразовательный, морфемный, сочетаемости, омонимический, диалектный, семантический, словари языка писателей и многие другие. Зато изданы словари, о существовании которых вы, возможно, не знали. Avdet сделал подборку крымскотатарских словарей, которые сегодня можно найти на полках библиотек.



1. «Къырымтатар тилининъ шиве сезлери (лугъат) / Диалектные слова крымскотатарского языка (словарь)», Р.Р. Девлетова, З.Ф. Сейдаметова.

Словарь содержит около 2 500 диалектных слов современного крымскотатарского языка. Для облегчения понимания читателями значения диалектных слов в словарную статью включены диалектные слова, общеупотребительные и их перевод на русский язык. Например, кубане – миндер – туюфак.

2. «Эски эдебиятымызда къуланган базы сёзлернинъ изаатлары» (Словарь затруднительных слов крымскотатарского письменного языка конца XIX – начала XX вв.), И.А. Керимов.

Под этой же обложкой помещен словарь псевдонимов крымскотатарских писателей и журналистов (первым в крымскотатарской лексикографии опытом составления исторического словаря; как отмечает профессор Эмирова, его же можно назвать словарем архаизмов). Фактически это два разных словаря, объединенных отношениями тематической сложности. В первом толкуются значения устаревших и заимствованных из восточных языков слов, встречающихся в крымскотатарских текстах XIX и начала XX веков.

3. «Русско-крымскотатарский военный словарь / Русча-къырымджа арбий лугъат» М.О. Люманова

Данный словарь посвящен памяти крымскотатарского классика Шамиля Алядина и его произведению «Тугай-бей». Словарь на основе современного крымскотатарского языка представляет своеобразие исторического развития, сбор генетически национальной лексики и часть активизированной архаичной лексики на правах неологизмов.

4. «Къырымтатарджа-русча фразеологик уйгундашлар лугъаты», У.О. Курчки.

Словарь содержит около 5 000 фразеологических единиц крымскотатарского языка с их русскими фразеологическими соответствиями – эквивалентами и аналогами.

5. «Краткий русско-украинский и украинско-русский словарь. Крымскотатарские фамилии, имена, отчества», Р.Р. Девлетов, Г.М. Каленчук, Ю.Ф. Прадид.

Словарь содержит правописание наиболее употребительных крымскотатарских фамилий, имен, отчеств на русском и украинском языках. Словарь рассчитан на работников госучреждений (паспортных отделов и сельских советов, отделов РАГС, Домов новорожденных, Дворцов бракосочетаний и т.д.).

6. «Русско-украинско-крымскотатарский картинный словарь», Р.Р. Девлетов.

В пособие вошел материал для обогащения и активизации словарного запаса младших школьников. Он охватывает более 1600 слов, составлен по тематическому принципу. Цель данного словаря – реализация на практике проблемы координации в работе учителей русского, украинского и крымскотатарского языков.

7. «Русско-крымскотатарский учебный фразеологический словарь», А.М. Эмирова.

Данный словарь является первым русско-крымскотатарским словарем учебного типа. Он содержит около 900 идиом русского языка и 600 их крымскотатарских фразеологических эквивалентов.

8. «Къырымтатар тилинде русча къаршылыкълары иле. Грамматика терминлери лугъаты», У.О. Курчки.

Словарь грамматических терминов крымскотатарского языка с русскими эквивалентами составлен известным крымскотатарским языковедом Усеином Курчки. Рукописи ученого, хранящиеся в фонде библиотеки им. Гаспринского, переработаны и подготовлены к изданию А.М. Эмировой, Э.С. Ганиевой и Н.С. Сейдаметовой.

Благодаря этим наработкам в научный оборот крымскотатарского языка введен ряд новых терминов: *беньзешме* «ассимиляция», *зайыфлашма* «редукция», *сес тышювы* «диереза», *фонемаларнынъ фаркълайдыжы аляметлери* «дифференциальные признаки фонем».

9. «Русско-украинско-крымскотатарский лингводидактический словарь», Р.Р. Девлетов.

Словарь содержит более 4 000 лингвистических, дидактических и методических терминов и понятий.

10. «Къырымтатар тилининъ имля лугъаты (кирилл ве латин элифбесинде) / Орфографический словарь крымскотатарского языка», А. Меметов

В словарь внесено более 17000 слов современного крымскотатарского языка, диалектов, а также устаревших слов и научной терминологии.

11. «Къырымтатар тилининъ орфоэпия лугъаты / Орфоэпический словарь крымскотатарского языка», С.М. Усеинов, Д.С. Усеинов.

В словарь вошло более 17 000 слов современного литературного крымскотатарского языка, диалектная лексика, устаревшие слова и термины. Важным является тот факт, что в данном словаре вся лексика приведена в соответствие с правилом сингармонизма (не «тасдыкъламакъ», а «тасдыкъламакъ»). Кроме того, автор словаря ставит точку в длительных спорах по поводу верного написания отдельных слов.

12. «Къырымтатар тили синонимлери», Р.Р. Девлетов.

Словарь синонимов крымскотатарского языка фиксирует 3760 синонимических ряда, сохраняя и обогащая, таким образом, язык предков. Для различия смысловых оттенков разговорные, книжные, устарелые, диалектные, просторечные и новые слова обозначены аббревиатурами.

13. «Къырымтатар тили антонимлери», Р.Р. Девлетов, Э.Р. Анафиева.

Словарь антонимов крымскотатарского языка фиксирует 5300 антонимических ряда, для различия смысловых оттенков разговорные, книжные, устарелые, диалектные, просторечные и новые слова обозначены аббревиатурами.

14. «Русско-крымскотатарский терминологический словарь: 1) география, земледелие, психология, туризм; 2) политика, религия, спорт; 3) математика, школьная, эстетика; 4) техника, физика, философия, химия. С. Усеинов.

Этот словарь состоит является одним из серии терминологических словарей, изданных в начале 1990-ых. Он включает в себя слова из различных областей

наук, каждая из которых в словаре представлена отдельным разделом, т.е. лексика не смешивается. Словарь рассчитан как на специалистов узкого профиля, так и на обычного человека, стремящегося расширить знание крымскотатарского языка.

15. «Русско-украинско-крымскотатарский словарь юридической терминологии» О.Д. Рустемов.

Словарь составлен по материалам юридической справочной литературы России и Украины, и юридических документов настоящего периода и первой половины XX века. При составлении словаря были решены насущные проблемы современного крымскотатарского языкознания, в частности, принципы словотворчества, принципы ориентации на диалектную базу. Его структура и тематика позволяют говорить о нем, как о своеобразном прецеденте в рамках функционирования современного крымскотатарского языка, приоткрывающего для крымскотатарского общества новые сферы коммуникации, прежде всего, это сфера делового общения.

16. «Словарь религиозных терминов связанных с мусульманским вероучением», С. Усеинов.

В словаре дается толкование различных терминов, связанных с мусульманской религиозной терминологией, в контексте крымскотатарской культуры, традиций и обычаев.

17. «Современный русско-крымскотатарский словарь / Zemaneviy rusça-qırgımtatarca luğat», В.А. Миреев, А.В. Горяинов.

Русско-крымскотатарский словарь – первый за 70 лет с крымскотатарской частью в латинской графике содержит более 28 тысяч словарных статей, в которых приведены крымскотатарские переводы более 55 тысяч русских слов, словосочетаний и предложений. Его цель – служить практическим пособием при изучении крымскотатарского языка, а также играть роль справочника для переводчиков с русского языка на крымскотатарский.

18. «Русча-украиндже-къырымтатарджа тиллерге огретюв методикасында терминологик лугъат» Р.Р. Девлетов

Задача данного трехязычного словаря состоит в том, чтобы собрать воедино важнейшие понятия современной методики обучения языкам в общеобразовательной школе. Словарь охватывает более 3000 терминов и понятий методики, лингвистики, дидактики, педагогики, психологии, психолингвистики и литературоведения.

19. «Русско-крымскотатарский карманный словарь / Русча-къырымтатарджа джеп лугъат», С. Усеинов, В. Миреев.

Данный словарь содержит более 14 000 наиболее употребительных слов и словосочетаний, а также термины из области культуры, науки, техники и т.д.

20. «Терминологический словарь крымскотатарского декоративно-прикладного искусства», Н.М. Акчурина-Муфтиева.

В словаре приводятся крымскотатарские названия, в частности диалектные, предлагается уточненная русская транслитерация и дословный перевод, при необходимости указывается территориальная (южнобережная, горная или степная).